

Dzielnica Pierwsza
pismo lokalne



Po przeczytaniu – przekaz sąsiadowi

NIE HAŁASUJ



OD 22.00 DO 6.00 RANO

"Szanuj ciszę nocną.
Spokój jest ważny dla nas wszystkich.

Dziękujemy. Mieszkańcy Krakowa

Wstępniak Przewodniczącego



Jednym z najbardziej fundamentalnych problemów zgłaszanych przez Mieszkańców naszej dzielnicy jest permanentny brak miejsc parkingowych i to pomimo obowiązywania na terenie całej dzielnicy Strefy Płatnego Parkowania. Miejsc do

parkowania na terenie Starego Miasta w najbliższym czasie raczej nie przybędzie, dlatego miasto musi szukać innych rozwiązań.

Rada Dzielnicy I Stare Miasto zaproponowała w uchwale podjętej na sesji 25 czerwca 2024 r. wprowadzenie zmian w zasadach nabywania zastrzeżonego miejsca postojowego (koperty). Chodziło o to, żeby podnieść opłaty za miejsce zarezerwowane dla prywatnego podmiotu, a tym samym wyłączone z puli miejsc ogólnodostępnych, jak również żeby – wzorem Poznania i Wrocławia – w drodze zarządzenia Prezydenta wprowadzić ograniczenia w możliwości nabywania miejsc zastrzeżonych (np. poprzez wprowadzenie zasady, że jeden podmiot może nabyć tylko jedno miejsce). Zarząd Dróg Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniował proponowane przez nas zmiany, wskazując, że właściwym do ich rozpatrzenia jest Zarząd Transportu Publicznego (ZTP). Z kolei ZTP dostrzega zasadność podniesienia opłaty za zastrzeżone miejsce postojowe i zamierza to zrealizować przy opracowywaniu najbliższej noweli uchwały o Strefie Płatnego Parkowania, ale jednocześnie wskazuje, że... aktualnie nie planuje zmian w uchwale o SPP. Natomiast do kwestii wprowadzenia ograniczeń w możliwości nabywania miejsc postojowych Zarząd Transportu Publicznego do tej pory jeszcze się nie odniósł.

Kolejnym rozwiązaniem proponowanym przez Radę Dzielnicy I Stare Miasto jest **wprowadzenie bezpłatnej komunikacji na terenie całego Krakowa** – ale wyłącznie dla osób płacących podatki w naszym mieście. **Identyczny**

pomysł zgłaszał 11 lat temu aktualny Prezydent Miasta Krakowa, a wówczas członek Rady Dzielnicy I Stare Miasto – Pan Aleksander Miszański. Pomysł wbrew pozorom nie jest „populistyczny”. W Krakowie mieszka wiele osób, które są zameldowane gdzie indziej i – co gorsza – gdzie indziej płacą podatki. System podatkowy w naszym kraju jest tak skonstruowany, że określony procent podatków dochodowych płaconych przez osoby fizyczne i osoby prawne trafia do budżetu gminy lub powiatu właściwych ze względu na miejsce zamieszkania (w przypadku osób fizycznych) lub siedziby (w przypadku osób prawnych) podatnika. To dlatego Kraków od wielu lat prowadzi kampanię na rzecz płacenia podatków w naszym mieście. Wydaje się, że tak olbrzymie udogodnienie, jakim jest możliwość bezpłatnego korzystania z komunikacji miejskiej, zachęciłoby dziesiątki tysięcy ludzi mieszkających faktycznie w Krakowie do uregulowania swojej sytuacji i zadośćuczynienia obowiązkowi meldunkowemu lub przynajmniej do zaktualizowania w Urzędzie Skarbowym informacji dotyczących miejsca zamieszkania. To mogłoby się przełożyć na dziesiątki, jeśli nie setki milionów złotych, które dodatkowo zasiliłyby budżet Miasta (Prezydent Miszański szacował kiedyś możliwą do uzyskania kwotę na ponad 200 milionów złotych). Z jednej strony stracilibyśmy zatem – jako społeczność – miliony złotych na wprowadzeniu bezpłatnej komunikacji, z drugiej zaś – odzyskalibyśmy je w inny sposób.

Jakie pozafinansowe korzyści niesie proponowany projekt? Wierzymy, że bezpłatna komunikacja będzie stanowić psychologiczny impuls dla wielu osób, które dojeżdżając do pracy lub w inne miejsca mają możliwość wyboru pomiędzy samochodem, a komunikacją zbiorową, aby wybrać to drugie rozwiązanie. Liczymy, że bezpłatna komunikacja poważnie ograniczy ruch samochodowy w mieście, co przełoży się także na większą liczbę miejsc parkingowych dostępnych dla mieszkańców.

Jestem pełen nadziei, że Gmina Miejska Kraków – choćby na okres próbny (np. jednego roku) – wprowadzi rozwiązanie, o które słusznie walczył kiedyś Pan Prezydent Aleksander Miszański.

Jan Hoffman

„Ciszej głupcze”, bo nie chcemy wyginać jak dinozaury 2

Hasło „Gospodarka głupcze” autorstwa Jamesa Carville’a doprowadziło niespodziewanie Billa Clintona do Białego Domu w wyborach prezydenckich w USA w 1992 roku.

Parafrazując w tytule Carville’a odwołuję się do sytuacji w naszej dzielnicy. Nawiązuje również do niego okładka tego numeru autorstwa Moniki Bętkowskiej. Okładka, która – mamy nadzieję – stanie się plakatem, który zawieszą wszyscy Przedsiębiorcy z terenu Dzielnicy I Stare Miasto (no, może prawie wszyscy, bo niestety z wiekiem porzuciłem nadzieję na to, że wszyscy chcą robić coś dobrego

i nie patrzą co najwyżej na koniec swego nosa). O prawie do godziwego spoczynku pisze Grażyna Świat, autorka pomysłu akcji społecznej. Mało? Wierzę, że każda, nawet najwspanialsza podróż zaczyna się od pierwszego kroku, do którego już Przedsiębiorców zapraszamy. To zaproszenie do respektowania prawa do spoczynku naszych Mieszkańców.

Czymże jest cisza nocna, niechaj łamią sobie głowę prawnicy. Ja do tego tematu podchodzę zdroworozsądkowo. To czas na wypoczynek. Coś oczywistego, a nie zapisanego w kodeksach. Coś, co powinno być jak oddychanie – po prostu godne prawo do życia w naszym mieście, a z tym jest kłopot.

Turystów się nie pozbędziemy, na całe szczęście zresztą, bo miasto Kraków po prostu padłoby finansowo. Przemysł został skutecznie wykończony. Jeśli zabraknie turystów i korporacji, które cichaczem już wynoszą się z Krakowa, to generalnie przyjdzie związać żagle, a Kraków stanie się prowincjonalnym, zaściankowym miasteczkiem, jeszcze dalszym od swoich buńczucznych aspiracji.

Turystyka musi być zrównoważona. Nie może być stawiana ponad Mieszkańców naszej dzielnicy, jak zresztą żadnej innej. Mieszkańcy mają prawo spać, nie mogą być zmuszani do słuchania pijackiego wycia przybyszów z Anglii, Francji, Niemiec, czy skądkolwiek by oni nie przyjechali. To nasze miasto i mamy prawo oczekiwać od naszych gości godnego zachowania. A od włodarzy, z Prezydentem Krakowa na czele, mamy prawo żądać respektowania naszych podstawowych praw, a takowym jest prawo do wypoczynku.

O tym, że jest tragicznie, wiedzą wszyscy włodarze Grodu Kraka. I na tym koniec. Próby realnej zmiany nie widać, niestety. Bo PKB, bo kasa, bo interesiki. Tylko gdzie w tym wszystkim miejsce dla mieszkańców? Odpowiedzi brak, no chyba, że za takową uznać propozycję burmistrza nocnego, który chce strefę imprez poszerzać o rejony nad Wisłą. Słowem: „lupanarze krakowski”, rozrastaj się! Gdybym był złośliwy napisałbym, że „burmistrz nocny to przedsiębiorca turystyczny, powołany na to stanowisko przez byłego

przedsiębiorcę turystycznego, obecnie pełniącego obowiązki Prezydenta Krakowa”. I niestety byłaby to prawda.

Zresztą burmistrz nocny – Jacek Jordan pracuje głównie w dzień zamiast w nocy (no chyba, że trzeba zrobić pokazówkę dla dziennikarzy). Chce także pracować za zamkniętymi drzwiami. Już na pierwszym posiedzeniu komisji zrównoważonej gospodarki nocy powiedział, że „Nie chciałbym, aby każdy kto chce sobie przyjść – przyszedł”. Tak więc ławeczki dialogu można między bajki włożyć. Mieszkańcy, póki co, są niemiłe widziani i najlepiej, żeby siedzieli cicho (w przeciwieństwie do turystów). A ławeczka dialogu na razie to „taki tam PR”. Mieszkańcy muszą się przyzwyczaić, że „tutaj jest jak jest”.

My się nie przyzwyczajamy Drodzy Czytelnicy, nasi Mieszkańcy. Nadal wierzymy, że nasze miasto, Dzielnica, mogą być lepsze. O godziwe prawo do spoczynku będziemy nieustannie walczyć. Tak, jak o prawo do parkowania, przemieszczania się. Słowem, o prawo do życia dla Was. Bo po to zostaliśmy wybrani – aby Was reprezentować, a nie korporacje, hotelarzy czy knajpiarzy. Oni są potrzebni, ale wierzę, że zaczną wreszcie z nami (mieszkańcami) rozmawiać i respektować nasze podstawowe prawa.

Wojciech Jakubowski

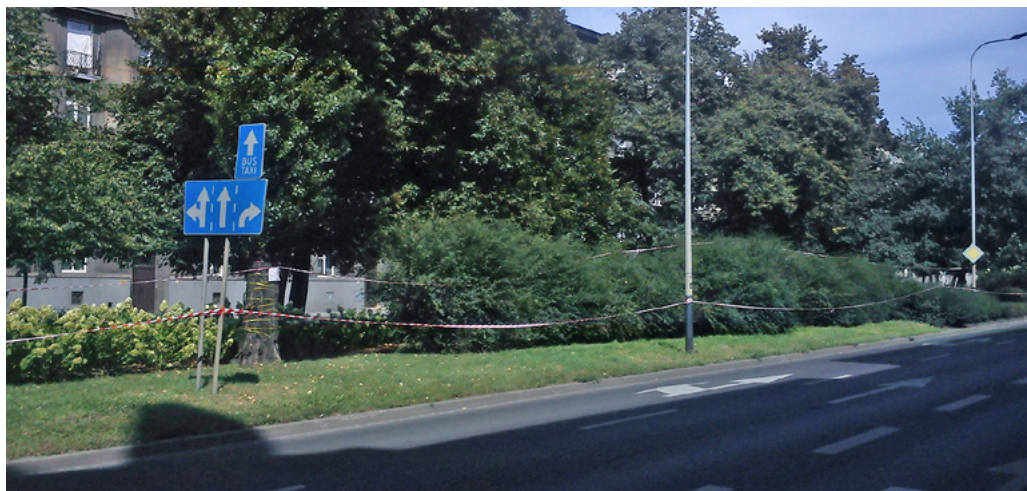


Aktualności

Protest mieszkańców

Mieszkańcy Starego Miasta wyrażają sprzeciw wobec planów budowy w al. Słowackiego kolejnego pasa ruchu powiązanego z budową budynku mieszkalnego na terenie Krowodrzy. Wytyczenie lewoskrętu w ul. Mazowiecką wiązałoby się z likwidacją istniejącej zieleni – wycięciem drzew, krzewów i z pogorszeniem warunków zamieszkania z powodu wyższego poziomu zanieczyszczenia i hałasu.

Mieszkańcy, którzy już wcześniej występowali przeciwko budowie linii tramwajowej w Alejach Trzech Wieszczów, w piśmie skierowanym do Rady Dzielnicy I Stare Miasto zwracają uwagę, że komfort życia przyszłych mieszkańców budynku przy ul. Mazowieckiej ma zostać zapewniony ich kosztem. Nie akceptują stawiania na pierwszym miejscu potrzeb dewelopera i dobra użytkowników przygotowywanej inwestycji.



Miejsce planowanego lewoskrętu na al. Słowackiego

Istniejąca zieleń, kształtowana przez wiele lat, stanowi dla mieszkańców budynków położonych przy al. Słowackiego naturalną osłonę przed dużym natężeniem ruchu, zanieczyszczeniem spalinami, pyłem i kurzem, częściowo ogranicza hałas, a wiosną i latem zapewnia cień. Pas zieleni w al. Słowackiego to miejsce spacerów, w tym dla osób posiadających psy. Obszar jest ostoją dla ptaków, jeży i wiewiórek.

Autorzy pisma piszą m.in.: „Nie rozumiemy, jak pomysł dodawania kolejnego pasa ruchu ma się do polityki klimatycznej, stref czystego transportu,

programów zmniejszania ruchu pojazdów wewnątrz miast, niwelowania wynikającego z niego zanieczyszczenia, rewitalizacji zieleni itp.”

Warto podkreślić, że wsparcia mieszkańcom Krowodrzy i Starego Miasta udzieliła 28 maja br. Rada Dzielnicy V Krowodrza, negatywnie opiniując projekt architektoniczno-budowlany przedsięwzięcia pn.: „Przebudowa alei Słowackiego w Krakowie polegająca na budowie pasa do skrętu w lewo w ul. Mazowiecką wraz z rozbiórką i budową sieci uzbrojenia terenu”. Rada Dzielnicy I Stare Miasto dotychczas nie otrzymała projektu

do zaopiniowania. W ostatnich tygodniach mieszkańcy mogli wyrazić swój sprzeciw np. składając podpis pod specjalną petycją.

Remonty nawierzchni

Wkrótce rozpoczną się prace remontowe zniszczonej nawierzchni wybranych odcinków ulic Starego Miasta. Komisja Architektury, Zieleni i Innowacji Rady Dzielnicy I Stare Miasto powróciła w tej kadencji do praktyki zespołowej oceny stanu technicznego nawierzchni. Pod koniec lutego br. w czasie dwóch wizji lokalnych członkowie Komisji i inni zainteresowani radni wnikliwie ocenili zasadność i zakres remontu wskazanych lokalizacji.

Żmudny proces przygotowania remontów, polegający m.in. na uzyskaniu uzgodnień z operatorami sieci podziemnych, konserwatorem zabytków i wykonawcą remontu, prowadzą

pracownicy Zarządu Dróg Miasta Krakowa.

Pierwszy tegoroczny remont już przeprowadzono kilka miesięcy temu. Przy ul. Skawińskiej wyremontowano fragment chodnika na odcinku od ul. Krakowskiej do budynku nr 6 wraz z nawierzchnią jezdni, która przede wszystkim była w złym stanie technicznym.

Kolejne remonty nawierzchni zostaną zrealizowane przy następujących ulicach:

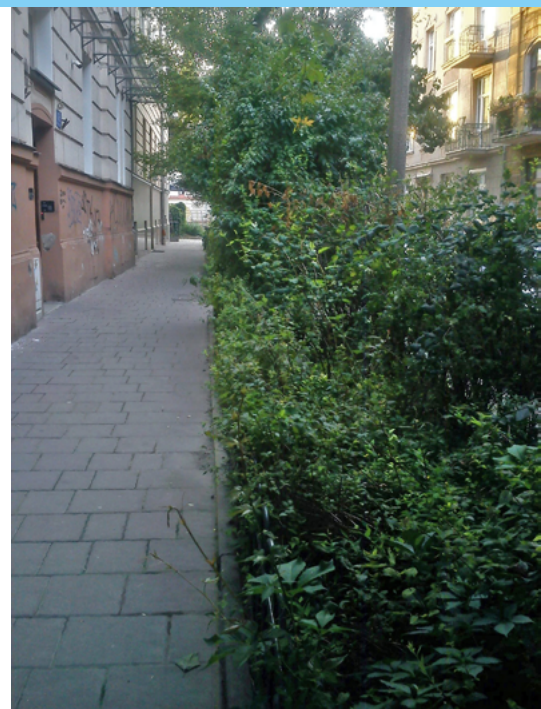
- Murowanej – od budynku nr 2 do budynku nr 14 (chodniki po obu stronach i jezdni),
- Kupa – remont chodnika po stronie numerów parzystych,
- Garbarskiej – remont chodnika od budynku nr 2 do budynku nr 6,
- Dajwór – remont chodnika na odcinkach: między budynkami 1–5 i między działką nr 98/1 a budynkiem nr 21.

Remont chodników stanowi dogodną okazję dla właścicieli i administratorów budynków, by w porozumieniu z wykonawcą, przeprowadzić we własnym zakresie często niezbędne prace konserwatorskie fundamentów lub instalacji.

Aktualna lista zadań remontowych do realizacji jest bardzo obszerna. Bez znaczącego zwiększenia środków finansowych – obecnie to tylko ponad milion złotych rocznie – nie uda się jej szybko wyczerpać.

Zieleni

Trwają prace obejmujące pielęgnację zieleni (skwery, pasy zieleni i okienka wokół drzew). Pod koniec lipca br. Zarząd Zieleni Miejskiej w porozumieniu z wykonawcą zadbał o przycięcie krzewów przy ul. Zyplikiewicza. Przed 10 sierpnia br. te same czynności wykonano przy ul. Ogrodowej, gdzie z-



Zieleń przy ul. Zyplikiewicza

wopłot wymagał uformowania. Przy ul. Krowoderskiej usunięto chwasty, a trawy wykoszono m.in. przy ul. Szlak.

Potrzebna pielęgnacja odbędzie się w innych miejscach, np. przy ulicach: Joselewicza, Kochanowskiego, Kolberga, Sobieskiego i Spasowskiego, u zbiegu Krupniczej i Garncarskiej, a także na skwerach: Karłowskich i Kółeczko.

Czystość

Krakowskie Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, w pozytywnej odpowiedzi na stosowną Uchwałę Rady Dzielnicy I Stare Miasto zapewniło, że od lipca br. zwiększyło częstotliwość (trzy razy w tygodniu) zmiatań peronów przystankowych komunikacji miejskiej usytuowanych na terenie Starego Miasta. Ponadto do końca lipca br. miało zostać wykonane jednorazowe zmycie aż 61 peronów przystankowych.

fot. i oprac. Marcin Orski



Wyremontowany fragment ul. Skawińskiej

Seniorzy (w wieku 60+) będący mieszkańcami Dzielnicy I Stare Miasto mogą odbierać w naszej siedzibie (Rynek Kleparski 4) bezpłatne wejściówki do kina Paradox przy ul. Krupniczej 38. Odbiór osobisty od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 14:30.

Wejściówki są ważne do 28 grudnia 2024 roku i należy je wymienić w kasie kina na bilet na wybrany seans filmowy. Liczba wejściówek jest ograniczona aż do wyczerpania puli. Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu Rady Dzielnicy I Stare Miasto: (12) 421 41 66. Serdecznie zapraszamy!

Rada i Zarząd Dzielnicy I Stare Miasto

Projekt realizowany ze środków Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa „800 darmowych biletów dla seniorów do Kina Paradox”

Olgierd Sęczek przedstawicielem Rady Dzielnicy I Stare Miasto w Komisji Zrównoważonej Gospodarki Nocy

Komisja zgodnie z zapowiedziami Prezydenta Krakowa Aleksandra Miszalskiego miała powstać do połowy lipca bieżącego roku. Ostatecznie została powołana 7 sierpnia. Taki krakowski zwyczaj – czas sobie, władarze sobie.

Zresztą pytań natury formalnej wokół wyłonienia składu komisji było co niemiara i jeszcze długo prawnicy biegli w administracji będą sobie głowy łamać nad sposobem działania Prezydenta Krakowa. Nie wspomnę o zgłaszających się do udziału w pracach komisji (termin mieli do 28 czerwca 2024 r.), którzy do dzisiaj nie mają pojęcia, jakie były kryteria naboru. Do tych, których nie powołano, nikt nie raczył nawet zadzwonić i poinformować. O słowie „dziękuję” nie ma co marzyć. Widać taki mamy klimat w Krakowie.

Jak wiadomo, czas w Krakowie ma swoje tempo, raz wolniejsze, innym razem ekspresowe, bo... już 13 sierpnia odbyło się pierwsze posiedzenie Komisji Zrównoważonej Gospodarki Nocy. Czy to poważne traktowanie jej członków i mieszkańców Krakowa, pozostawiam ocenie czytelników. Niektórzy powołani mieli do wyboru albo biec z plaży wprost do pociągu, albo poprosić o zastępstwo.

Pominąwszy perturbacje legislacyjno-terminowe zespół powstał. Dzielnica I Stare Miasto jako jedyna spośród wszystkich osiemnastu dzielnic Krakowa ma w nim swojego reprezentanta. Został nim Olgierd Sęczek – nasz wieloletni radny, zaangażowany w sprawy mieszkańców.



Mamy nadzieję, że pomimo startu komisji na zaciągniętym hamulcu ręcznym teraz będzie już tylko lepiej, choć można mieć obawy, bo jak podaje Patryk Salamon z lovekrakow.pl, Jacek Jordan – nocny burmistrz już zapowiedział, że: „Nie chciałbym, aby każdy kto chce sobie przyjść – przyszedł”. Widać pan burmistrz zamierza zabiegać o nasz spokój za zamkniętą kurtyną.

Rada Dzielnicy I Stare Miasto będzie się przyglądać z uwagą i należytą starannością postępowom prac (lub ich brakowi) zarówno burmistrza nocnego, jak i komisji. Tym bardziej, że Rada Dzielnicy I Stare Miasto w Uchwale nr XI/71/2024 z dnia 25 czerwca 2024 r. zaopiniowała negatywnie powołanie burmistrza nocnego w formule zaproponowanej przez Prezydenta Miasta Krakowa. Bo dla nas liczy się dobro mieszkańców, a nie PR. Rada Dzielnicy I Stare Miasto stoi na stanowisku, że koniecznym jest jak najszybsze utworzenie dodatkowych oddziałów (posterunków) Straży Miejskiej na Rynku Głównym i na Placu Nowym oraz zabezpieczenie w projekcie budżetu Miasta Krakowa na 2025 r. środków pozwalających na realizację dodatkowych patroli przez Straż Miejską.

Marek Korczak
Przewodniczący Komisji
Polityki Społecznej, Seniorów i Zdrowia



Problem braku miejsc parkingowych w ścisłym centrum – działamy!

Nawiązując do uchwał, przegłosowanych wcześniej przez Radę Dzielnicy I Stare Miasto, a dotyczących braku miejsc do parkowania dla mieszkańców w strefie pierwszej obwodnicy, Straż Miejska przeprowadziła kontrole od 3 do 7 lipca 2024 r. Ich celem była weryfikacja uprawnień do wjazdu i postoju w strefie.

Działania Straży Miejskiej i przedstawienie poniższych wyników kontroli było podyktowane zgłoszeniami mieszkańców o nagminnym postoju na wyznaczonych miejscach pojazdów nieuprawnionych do wjazdu i postoju w strefie ograniczonego ruchu. Kontrole odbyły się w godzinach, w których obowiązująca organizacja ruchu nie dopuszcza wjazdu kierujących, wykonujących czynności ładunkowe i usługi techniczne, tj. 9.30–13.00 oraz 14.00–20.00. Kontrolą objęto pojazdy zaparkowane w miejscu obowiązywania znaku D-18 „parking” z tabliczką „wyłącznie dla pojazdów upraw-

nionych do wjazdu w strefę ograniczonego ruchu z wyłączeniem pojazdów wolnobieżnych i dorożek”. Kierujący pojazdami nieuprawnionymi **zostali ukarani 32 mandatami karnymi, dodatkowo Straż Miejska udzieliła 14 pouczeń oraz wystawiła jedno wezwanie dla kierującego**. Skontrolowano 425 pojazdów, w tym uprawnionych do wjazdu było 378, a **nieuprawnionych 47**.

Drugą podobną kontrolę Straż Miejska przeprowadziła 28 lipca w godzinach 20.00–23.00. Skontrolowano 308 pojazdów, w tym uprawnionych do wjazdu było 230, a **nieuprawnionych 78**.

Rada Dzielnicy I Stare Miasto nadal będzie kierować wnioskami z prośbą do Straży Miejskiej o dalsze kontrole pojazdów, aby mieszkańcy mieli możliwość parkowania uprawnionych samochodów w swojej strefie.

Grażyna Świat
członek Zarządu Dzielnicy I Stare Miasto

Rekordowe środki na szkoły, przedszkola i sport z Rady Dzielnicy I Stare Miasto

Około 760 tysięcy złotych w 2024 roku Rada Dzielnicy I przeznaczyła na remonty placówek oświatowych i sportowych na terenie Starego Miasta Krakowa. To niewątpliwie historyczna suma, bowiem w poprzednich kadencjach kwoty te były niższe.

Doposażyliśmy Samorządowe Przedszkole nr 162 przy al. 29 Listopada 39F w piaskownicę, pomogliśmy także w zakupie ławek dla niepełnosprawnych dzieci do Samorządowego Przedszkola nr 45 przy ul. Piekarskiej 14. Szkoła Podstawowa nr 11 przy ul. Miodowej 36 wykonała remont nawierzchni podwórka. W Szkole Podstawowej nr 4 przy ul. Smoleńsk 5 powstała nowa łazienka przy pokoju nauczycielskim. Odświeżone parkiety, wyremontowane sale i toalety czy wymieniona instalacja elektryczna – to kilka przykładowych prac, które mimo, że czasami niewidoczne, znacząco podnoszą komfort i bezpieczeństwo dzieci, nauczycieli i całej kadry pracowniczej.

Nie zapomnieliśmy o Międzyszkolnym Ośrodku Sportowym Kraków „Zachód” (MOS Kraków „Zachód”) przy Placu na Groblach 23, gdzie wymieniono 250 krzesełek na trybunach oraz dostosowano oświetlenie, a w 2025 roku dojdzie do koniecznych prac przy nawierzchni boiska (więcej w wywiadzie Marka Korczaka z Edytą Krauss, dyrektor MOS Kraków „Zachód” na stronach 8–9 naszej gazetki). W październiku i listopadzie bieżącego roku z pieniędzy Dzielnicy I Stare Miasto uruchamiamy program „Otwieramy boiska” – którego głównym zamysłem jest otwarcie bram MOS Kraków „Zachód” dla wszystkich, zarówno w soboty, niedziele, jak i święta. Jeśli te dwa miesiące okażą się sukcesem, wówczas wspólnie będziemy wnioskować do Prezydenta Miasta Krakowa o zabezpieczenie środków na kolejne miesiące.

Swój wkład mamy również w organizację licznych szkolnych konkursów, dni sportu i innych wydarzeń skierowanych do najmłodszych.



Grafiki na ścianie w Szkole Podstawowej nr 7 im. Wojska Polskiego przy ul. Spasowskiego 8, fot. Monika Bętkowska

Na rok 2025 przyznaliśmy kolejnych 650 tysięcy złotych na pokrycie najważniejszych prac, wskazanych przez dyrekcje placówek, z możliwością pozyskania jeszcze większych funduszy. Szkoła Podstawowa nr 4 przy ul. Smoleńsk 5 planuje wyremontować portiernię za kwotę 70 tysięcy złotych. Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi nr 22 przy ul. Chmielowskiego 1 będzie mogła przeznaczyć 60 tysięcy złotych na remont instalacji elektrycznej i inne prace remontowe z tym związane. Znaczne środki inwestujemy w Szkołę Podstawową nr 11 przy ul. Miodowej 36, która – w moim odczuciu – wydaje się nieco zapomnianą placówką w ostatnim czasie, a wymagającą znacznych nakładów.

Wierzę, że przez kolejne lata stworzymy przedszkola i szkoły na miarę XXI wieku. Taki jest cel obecnej kadencji Rady Dzielnicy I Stare Miasto, przy współpracy z dyrekcjami placówek edukacyjnych. Szkoły na terenie naszej dzielnicy nie mogą straszyć, a nasze dzieci zasługują na możliwie jak najlepsze warunki do nauki.

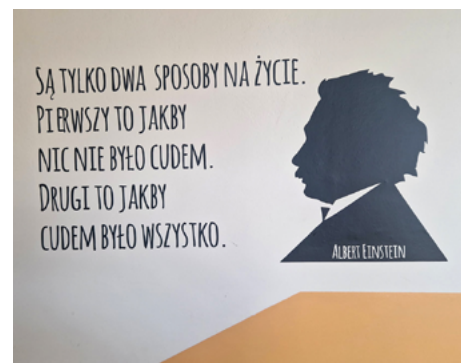
Cieszy nas, że powrót z wakacji będzie miłym zaskoczeniem zarówno dla

dzieci, jak i dla kadry nauczycielskiej i pracowniczej, bowiem większość remontów zaplanowano na okres wakacyjny. Każdy uśmiech i zadowolenie to nasz sukces i wiara w to, że to, co kiedyś niemożliwe, dzisiaj staje się możliwym do realizacji.

Dziękujemy i życzymy sukcesów w nowym roku szkolnym wszystkim dzieciom, nauczycielom i całej kadrze pracowniczej.



Monika Bętkowska
Przewodnicząca
Komisji Edukacji i Sportu
Radna Dzielnicy I
Stare Miasto



Problem: hałas na Starym Mieście i Kazimierzu

Kraków – nasze miasto, jedno z najpiękniejszych na świecie. Corocznie odwiedza je rzesza turystów. W 2022 r. było ich 8,4 mln, a w 2023 r. – już 9,4 mln.

Miasto oferuje im mnóstwo atrakcji: Wawel, Stare Miasto, Sukiennice, Kościół Mariacki, Rynek z jego podziemiami, Kazimierz, Muzeum Narodowe, Barbakan. Przejazdka drożką po urokliwych uliczkach Krakowa pozostaje niezapomnianym przeżyciem.

Zachwyceni budynkami, zabytkami i atmosferą dawnej siedziby polskich królów turyści mogą też korzystać z atrakcyjnej, powszechnie już znanej oraz docenianej oferty gastronomicznej. W rankingu użytkowników serwisu Booking.com z lipca 2023 r. Kraków zajął 6 pozycję w zestawieniu 10 miejsc dla smakoszy w Europie, a w październiku 2023 r. znalazł się na 3 miejscu w rankingu „Top 10 Best Places to Visit in Europe”.

Dla zawsze przyjaznych, życzliwych turystom krakowian, mieszkańców centrum miasta, coraz liczniejsze rzesze wizytujących miasto gości stają się przyczyną narastających dokuczliwości. Mieszkańcy Starego Miasta, kamienic przy ul. Grodzkiej, Szewskiej, Brackiej, Floriańskiej, Sławkowskiej i Rynku oraz uliczek przylegających do nich ponoszą koszty prowadzonej w centrum miasta działalności. Największą bolączką staje się hałas – skutek coraz większej liczby gości oraz prowadzonych w samym centrum miasta hoteli, hosteli, lokali gastronomicznych, klubów, dyskotek, ogródków itp.

Głośne, do późnych godzin nocnych – a nawet wczesnoporannych – muzyka, rozmowy, krzyki, awantury, uniemożliwiają krakowianom spokojny sen i wypoczynek. Tak samo jest na Kazimierzu. Najgorzej jest – z oczywistych powodów – latem, zwłaszcza w okresach od piątków do niedzieli, gdy Stare Miasto odwiedzane jest przez tabuny głośnych, hałasujących, często pijanych turystów.

Radni Dzielnicy I Stare Miasto podejmują inicjatywy mające na celu eliminowanie przyczyn problemów, czasem – przede wszystkim w przypadku osób starszych, schorowanych

– urastających do rangi cierpienia, oraz zapewnienie mieszkańcom warunków normalnego życia. Mają, co oczywiste, na uwadze potrzebę pogodzenia interesu pragnących spokoju mieszkańców z oczekiwaniami przedsiębiorców, którzy nie tylko utrzymują siebie i swe rodziny z prowadzonej działalności, ale odprowadzają podatki do kasy miasta.

Niektórzy z nich, celem ograniczenia negatywnych dla krakowian skutków prowadzonej przez nich działalności wyciszają lokale, okna, drzwi, założyli kotary dźwiękowe oraz samozamykacze drzwi. Niestety nie jest to normą. Problem, choć wydaje się to niemożliwe, nieustająco narasta. Stąd interwencje i inicjatywy podejmowane przez radnych.

A jednak da się!

Radny Dzielnicy I Stare Miasto z okręgu 12 Marek Korczak interweniował na prośbę mieszkańców w sprawie lokalu w okolicach ul. Felicjanek, „którego goście – turyści zakłócili ciszę nocną i nie było możliwości spokojnego snu”. Przewodniczący Komisji Praworządności radny Michał Zawada przy dużym wsparciu Naczelnika Straży Miejskiej Jacka Stopy zorganizował spotkanie mieszkańców z właścicielem tegoż lokalu z udziałem przedstawicieli Straży Miejskiej, Policji oraz Rady Dzielnicy.

Po spokojnej, merytorycznej dyskusji zostały wypracowane propozycje, które właściciel zaakceptował i zobowiązał się wprowadzić. **Tym samym, jeśli jest dobra wola z obu stron – „da się”!** Liczymy, że sytuacja pomału się unormuje; mieszkańcy już wyrażają zadowolenie z działań podjętych przez przedsiębiorcę.

Rada Dzielnicy jest za tym, aby rozwiązywać wspólnie problemy ciszy nocnej, również poprzez właśnie takie spotkania mieszkańców z przedsiębiorcami. Uważamy, iż należy zwiększyć patrole Straży Miejskiej i Policji w nocy, w szczególności w miejscach o natężonym hałasie.

Dla nas – radnych na pierwszym miejscu są mieszkańcy, dlatego też staramy się pomóc w miarę naszych możliwości. W tym celu podjęliśmy



Spotkanie w sprawie lokalu w siedzibie Rady Dzielnicy, fot. Rafał Nowak

ostatnio uchwałę o przeprowadzenie przez Gminę Miejską Kraków kampanii społecznej związanej z nadmiernym hałasem na Starym Mieście i Kazimierzu. Proponujemy, by w ramach tej kampanii kolportować we wszystkich lokalach, hotelach, ogródkach i punktach sprzedaży alkoholu uczęszczanych przez turystów w widocznych miejscach – plakatu w różnych formatach i naklejek (projekt na okładce). Grafika ma już akceptację Plastyka Krakowa Marty Kutniowskiej. Co warto podkreślić, autorką grafiki jest radna Dzielnicy I Stare Miasto Monika Bętkowska – grafik i architekt wnętrz, która wykonała *pro bono* projekt, zrzekając się jakiegokolwiek honorarium.

Grażyna Świat
członek Zarządu
Dzielnicy I
Stare Miasto



Interwencja Straży Miejskiej, fot. Rafał Nowak

Jest takie miejsce: MOS Kraków „Zachód”

Rozmowa z Edytą Krauss, dyrektorem Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Kraków „Zachód”

Jest Pani od wielu lat dyrektorem Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Kraków „Zachód”, który mieści się przy placu Na Groblach 23. Czy to trudna rola?

– Jak każda praca można odpowiedzieć, że jest bardzo wymagająca, ale jednocześnie przynosząca niezwykłą satysfakcję. Jestem przede wszystkim nauczycielem i to chyba jest najtrudniejsza misja – pogodzić pracę nauczyciela z zarządzeniem placówką oświatową.

Ale muszę powiedzieć, że przez ten czas, kiedy jestem na tym stanowisku, udało mi się stworzyć fantastyczny zespół pracowników. To właśnie dzięki nim i dzięki ich zaangażowaniu pracuje się tutaj bardzo dobrze. Stanowimy bardzo zgrany zespół, każdy doskonale zna swoje obowiązki. Dla mnie, oprócz pracy „szefa”, najważniejszy jest jednak kontakt z dziećmi. Realizuję swoje godziny dydaktyczne w sekcji narciarskiej MOS Kraków „Zachód” i właśnie te zadania przynoszą najczęściej pozytywnych emocji. To uśmiechnięte dzieci i zadowoleni rodzice są motorem napędowym do działania.

Proszę przybliżyć naszym czytelnikom historię tego ośrodka sportowego. Jeszcze jako młody chłopak pamiętam, że dwadzieścia lat temu to miejsce wyglądało zupełnie inaczej. Na pewno nie było parkingu podziemnego, którego budowa spowodowała zamknięcie ośrodka na kilka lat. Jak to wszystko wtedy wyglądało? Co się zmieniło na przestrzeni ostatnich lat?

– Oto krótki rys historyczny. 20 listopada 1954 roku powstał Szkolny Wojewódzki Ośrodek Sportowy z obiektami zlokalizowanymi przy placu Na Groblach. W połowie lat 60. ubiegłego stulecia nastąpiła kolejna reorganizacja, a dokładnie w 1965 roku w miejsce SWOS powstał Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy, którego Dział Wychowania Fizycznego



Edyta Krauss – dyrektor MOS Kraków „Zachód” i Marek Korczak

i Sportu został zlokalizowany w zmodernizowanych obiektach stadionu przy placu Na Groblach. W styczniu 1973 roku powołano w miejsce starych Szkolnych Dzielnicowych Ośrodków Sportowych Kleparz, Stare Miasto i Grzegórzki nowy ośrodek pod nazwą Szkolny Dzielnicowy Ośrodek Sportowy „Śródmieście”. W 1975 roku Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy przekazał nasz stadion Szkolnemu Dzielnicowemu Ośrodkowi Sportowemu „Śródmieście”. We wrześniu 1979 roku Szkolny Dzielnicowy Ośrodek Sportowy „Śródmieście” uzyskał nową nazwę: Międzyszkolny Ośrodek Sportowy Kraków – Śródmieście. W 2007 roku rozpoczęto przebudowę stadionu sportowego MOS Kraków – Śródmieście w związku z budową parkingu podziemnego pod płytą boiska. W 2009 roku został otwarty nowy stadion MOS Kraków – Śródmieście.

1 września 2013 roku Urząd Miasta Krakowa dokonał przekształceń struktury Międzyszkolnych Ośrodków Sportowych w Krakowie. Nastąpiła reorganizacja MOS Kraków – Śródmieście oraz likwidacja MOS Kraków – Krowodrza. W wyniku tych zmian powstała nowa placówka pod nazwą MOS Kraków „Zachód”, zlokalizowana na dotychczasowych obiektach sportowych MOS Śródmieście przy placu Na Groblach 23. Działalność nowej placówki objęła zadania realizowane przez oba stare MOS-y.

W 2018 roku obiekt zyskał całkiem nowy standard. Wadliwa nawierzchnia

trawiasta została wymieniona na nawierzchnię sztuczną, utworzono dodatkowe boisko do koszykówki oraz odnowiono bieżnię. Obecnie obiekt jest jednym z najlepszych ogólnodostępnych obiektów miejskich w Krakowie, a z całą pewnością najpiękniej usytuowanym.

Kto obecnie najczęściej korzysta z ośrodka sportowego? Kto może z niego korzystać? Czy są jakieś ograniczenie wiekowe?

– Obecnie z ośrodka korzystają mieszkańcy naszego pięknego miasta bez ograniczeń wiekowych. Regulamin obiektu daje możliwość korzystania w godzinach popołudniowych szkołom naszej gminy w ramach realizacji godzin z wychowania fizycznego. W godzinach popołudniowych ze stadionu korzystają mieszkańcy lub podmioty wynajmujące część stadionu w celach rekreacyjnych i sportowych. Pozyskiwane w ten sposób fundusze, gromadzone na wydzielonym rachunku dochodów własnych, w całości zostają przeznaczone na utrzymanie i działalność statutową ośrodka.

Jakie dyscypliny sportowe można uprawiać w tym miejscu? Na jakie dyscypliny stawia ten ośrodek?

– Sam stadion przystosowany jest do uprawiania piłki nożnej, koszykówki i siatkówki, mamy też oczywiście bieżnię do lekkoatletyki, a dokładniej do konkurencji biegowych. Możemy się również pochwalić współpracą z drużyną blind footballową Wisły Kraków. Specjalne bandy na naszym boisku to właśnie wytyczone boisko dla niewidomych i niedowidzących zawodników. Oczywiście korzystać z niego mogą również inni użytkownicy stadionu.

Jeśli chodzi o działalność statutową ośrodka, to skupia on na zajęciach około 3000 dzieci rocznie. Nauczyciele MOS Kraków „Zachód” prowadzą zajęcia w ramach dwóch bardzo dużych programów miejskich – Aka-

demii Przedszkolaka i nauki jazdy na łyżwach. Dodatkowo dzieci mogą rozwinąć swoje pasje w ramach sekcji narciarskiej, siatkówki i tenisa stołowego.

Czy z ośrodka korzystają i mogą korzystać mieszkańcy Dzielnicy I Stare Miasto?

– Oczywiście, z racji lokalizacji głównymi użytkownikami naszego boiska są mieszkańcy Dzielnicy I Stare Miasto. Jednak stadion otwarty jest dla wszystkich chętnych, których gorąco zapraszamy.

Co udało się w tym roku wyremontować dzięki środkom otrzymanym już w nowej kadencji od Rady Dzielnicy I Stare Miasto? Czy w poprzednich latach ośrodek również mógł liczyć na wsparcie finansowe?

– W tym miejscu powinienem gorąco podziękować nowo wybranym radnym Dzielnicy I Stare Miasto, ponieważ to właśnie dzięki Państwu przychylności udało nam się w tym roku wykonać dwa znaczące remonty. Pierwszy z nich miał głównie na celu podniesienie bezpieczeństwa, był to gruntowny remont trybun wraz z wymianą połamanych i niebezpiecznych krzesłek. Obecnie trybuny wyglądają bardzo dobrze, a nadmieniam, że nie były one remontowane od nowości stadionu. Drugim remontem, który udało nam się przeprowadzić dzięki środkom z Rady Dzielnicy I Stare Miasto, było wyprowadzenie instalacji elektrycznej pod płytę stadionu. Już nigdy nie będziemy musieli się martwić o kable elektryczne leżące pod

nogami ćwiczących lub startujących w zawodach dzieci.

Jakie są plany remontowe na 2025 rok i kolejne lata?

– W kolejnym roku bardzo zależy mi na wykonaniu gruntownej konserwacji płyty ze sztuczną trawą. Technologia, w jakiej wykonane jest boisko, nakłada na użytkownika obowiązek serwisowania. Sam serwis to nowy zasyp piaskiem kwarcowym oraz szczotkowanie i wyrównywanie ubytków w nawierzchni. Wykonywanie sumienia i z określoną częstotliwością takich serwisów gwarantuje utrzymanie nawierzchni na najwyższym poziomie.

Czy w ośrodku odbywają się cykliczne wydarzenia sportowe? Co w ostatnich latach cieszyło się największym zainteresowaniem?

– W ośrodku sportowym cyklicznie odbywają się zawody lekkoatletyczne, biegi sztafetowe, bieg sztafetowy o szablę kapitana Antoniego Stawarza, test Coopera, Święto Rodziny Krakowskiej oraz wiele innych mniejszych festynów i zawodów. Trudno określić, która z tych imprez ma najwięcej amatorów, bo mają one zupełnie innych charakter. Należy jednak podkreślić, że w każdej z nich bierze udział po kilkuset uczestników.

Czy uchyli Pani rąbka tajemnicy odnośnie wspólnego pomysłu radnych Dzielnicy I Stare Miasto oraz Pani Dyrektor, aby zwiększyć atrakcyjność miejsca poprzez otwieranie ośrodka również w weekendy? Czy

uda się zorganizować tego typu przedsięwzięcie? Obecnie w jakich godzinach i dniach jest otwarty ośrodek sportowy? Jakie byłyby to dodatkowe koszty?

– Ten plan to moje marzenie od wielu lat. Zawsze uważałam, że takie miejsce, jak nasz stadion powinno żyć przez siedem dni w tygodniu. Niestety, ośrodek nie dysponuje takim budżetem, który mógłby zapewnić zatrudnienie pracowników przez cały tydzień. Wspólnie z nowo wybranymi radnymi Dzielnicy I Stare Miasto staramy się, aby środki na ten cel się znalazły. Mam nadzieję, że nam się to uda i że już w najbliższym roku będzie możliwość poćwiczyć na stadionie również w niedzielę. Szacowany koszt miesięczny zatrudnienia pracownika to 3200–4000 zł.

Czy znana jest już oferta edukacyjna na sezon 2024/2025?

– Oczywiście, nabory do naszych grup na zajęcia odbywają się w maju. W tym roku, jak zresztą od wielu lat, będziemy prowadzić zajęcia w ramach Akademii Przedszkolaka, nauki jazdy na łyżwach oraz sekcji narciarskiej, siatkówki i tenisa stołowego. O popularności i jakości naszych zajęć świadczyć może nabór. Odbywa się on w formie elektronicznej, a zapisy do kilkuset grup ćwiczebnych trwają zaledwie kilka minut.

Rozmawiał
Marek Korczak
Przewodniczący Komisji
Polityki Społecznej,
Seniorów i Zdrowia

W Kubusiowym Przedszkolu nie ma czasu na nudę!

Jak sprawić, aby dzieci z chęcią uczęszczały do przedszkola? Recepta na to jest bardzo prosta – zorganizować pełen atrakcji dyżur wakacyjny!

W naszym Kubusiowym Przedszkolu nawet podczas wakacji nie mamy czasu na nudę! W sierpniu zamieniliśmy się w czworonożne futrzaki w związku z obchodami Dnia Kota, poznaliśmy ciekawe gry oraz pląsy podczas Dnia Zabaw Dzieci z różnych stron świata oraz poszerzaliśmy wiedzę na temat

zdrowego odżywiania podczas Dnia Owoców. W czasie dyżuru nie zapomnieliśmy również o dniach adaptacyjnych dla naszych przyszłych przedszkolaków, które stanowiły wspaniałą okazję do stopniowego zapoznawania się z przedszkolnymi aktywnościami oraz zwyczajami.

Dyżur wakacyjny zakończyliśmy wielką zabawą pożegnalną pt. „Aho-ooj przygodo! Pirackie pożegnanie lata”. Tego dnia przedszkole zostało opianowane przez życzliwych piratów, którzy wzięli udział we wspaniałej

morskiej przygodzie pełnej niesamowitych atrakcji, takich jak skakanie na dmuchanym statku pirackim, łapanie morskiej piany czy pirackie tatuaże!

Serdecznie zapraszamy wszystkie Dzieci i Rodziców do zapisów na kolejne wakacyjne szaleństwa w przyszłym roku szkolnym oraz do odkrycia i dołączenia do Kubusiowej Krainy, gdzie czekają na Was niezliczone atrakcje i kreatywne sposoby spędzania czasu!

Nicol Wicińska
nauczycielka Samorządowego
Przedszkola nr 45 przy ul. Piekarskiej 14

Czym jest Młodzieżowa Rada Krakowa?

Młodzieżowa Rada Krakowa została powołana w 2014 roku przez Radę Miasta Krakowa ponad partyjnymi podziałami. O jej powołanie zabiegały bowiem radne: Agata Tatara, Maria Patena, Barbara Nowak oraz Małgorzata Jantos. Gorącym zwolennikiem powołaniem był również ówczesny Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider.

Jak wygląda praca Młodzieżowej Rady Krakowa?

Młodzieżowa Rada Krakowa, podobnie jak Rada Miasta Krakowa, obraduje na sesjach zwyczajnych zwoływanych co najmniej raz na miesiąc i nadzwyczajnych zwołanych wedle potrzeby. Powołujemy komisje problemowe, w tej kadencji to m.in. Komisje Infrastruktury, Równego Traktowania, Praw Ucznia, Statutową czy Kulturalno-Rekreacyjną. Sesje i komisje są otwarte i ich treść stanowi informację publiczną.

Kto można dołączyć do Młodzieżowej Rady Krakowa? Ile trwa kadencja? Jak wyglądają wybory? Jak można się zaangażować?

Kandydować do Młodzieżowej Rady Krakowa może każdy uczeń uczęszczający do szkoły na terenie Gminy Miejskiej Kraków poprzez zgłoszenie chęci kandydowania Samorządowi Uczniowskiemu, który ustala regulamin wyborów w danej szkole. Wybory do Młodzieżowej Rady Krakowa zwołuje corocznie Przewodniczący Rady Miasta Krakowa i ustala czas, jaki samorządy mają na ich przeprowadzenie. W październiku odbywa się pierwsza sesja nowo wybranej Młodzieżowej Rady Krakowa.

Warto pamiętać: by wesprzeć MRK nie trzeba być radnym. Oprócz zabierania z głosem doradczym w posiedzeniach komisji i sesjach młodzieżowej rady, można się zaangażować poprzez różne aktywności podczas przygotowywanych przez radę wydarzeń. O aktualnych możliwościach wsparcia Młodzieżowej Rady Krakowa dowiesz się poprzez kontakt z nami.

Wyrażamy opinie na tematy ważne dla młodych!

Młodzieżowi radni przede wszystkim zajmują się opiniowaniem projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, kwestii transportowych, kwestie wielokulturowe, projektów statutu czy innych dokumentów strategicznych Miasta.

Organizujemy wydarzenia dla młodych!

Integrujemy środowisko młodzieżowe na terenie Krakowa organizując liczne wydarzenia, takie jak „Przeciwko molestowaniu kobiet”, podczas którego uczestnicy mogli się dowiedzieć o działaniach, jakie możemy podjąć, gdy jesteśmy świadkami przemocy czy poznali techniki samoobrony. Odbył się również Kongres Młodzieżowych Rad, podczas



Foto - Piotr Wojnarowski, Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa

którego zintegrowaliśmy się z młodzieżowymi radami z całej Polski i nawiązaliśmy współpracę. Rozmawialiśmy o tak ważnych tematach jak edukacja, samorządy uczniowskie czy przyszłość polityki młodzieżowej. Rozmawialiśmy także o transporcie w ramach Transportowego Okrągłego Stołu, w trakcie którego badaliśmy potrzeby komunikacyjne młodych i ustalaliśmy kierunki działań dla Komisji Infrastruktury na najbliższe miesiące, które stanowiły podstawę do długoterminowej walki o cele, o których mówili młodzi.

Wspieramy młodzieżowe projekty

Obejmujemy patronaty nad najróżniejszymi projektami w ramach olimpiady Zwolnieni z Teorii od Animaliad polegającej na organizacji różnych aktywności na rzecz potrzebujących czworonogów, stronę Wanderly.pl pozwalającą na odkrywanie nieznanymi miejsc w Polsce, „Pomoc dla Aniołków Pracy”, czyli projekt zajmujący się promocją fundacji angażujące osoby z zespołem Downa. Młodzieżowi radni, za każdym razem, gdy tylko mogą podnieść za takimi projektami rękę cieszą się, że takie dobre pomysły powstają w głowach naszych rówieśników!

Kamil Joachimiak

Przewodniczący Komisji Infrastruktury
i Zespołu ds. Organizacji Żywej Biblioteki w Krakowie
Młodzieżowej Rady Krakowa



fot. Filip Radwański / Urząd Miasta Krakowa

Lato 2024: radość wakacyjnych chwil!

Dzięki Radzie i Zarządowi Dzielnicy I Stare Miasto i realizowanej już po raz kolejny wakacyjnej wymianie młodzieży, w ramach współpracy z V Dzielnicą Budapesztu, również i w bieżącym roku z akcji skorzystało około 80 osób – młodzieży krakowskiej i z Budapesztu. Młodzi Węgrzy zamieszkali w ośrodku w Gołkowicach, skąd wyruszyli na wycieczki krajoznawcze i historyczne.

W czerwcu w Krakowie uczniowie budapesztańskich szkół zwiedzili najbardziej charakterystyczne miejsca naszego miasta. Przeszli Drogą Królewską, wysłuchali hejnału na krakowskim Rynku, obejrzeli Wawel i Uniwersytet Jagielloński oraz historyczną dzielnicę Kazimierz. Ponadto odwiedzili Zakopane i Oświęcim. Do Budapesztu wrócili pełni wrażeń z nadzieją ponownej wizyty w Krakowie.

Krakowska młodzież w sierpniu swoją bazę miała w Balatonszepezd nad Balatonem. To atrakcyjne kąpielisko było okazją do nabrania sił przed nowym rokiem szkolnym. Krakowianie korzystali z atrakcji plaży i ośrodka wodnego, a także zwiedzili historyczne miasto Tihany, na łodziach przepłynęli wnętrza jaskini w Tapolca oraz zwie-

dzili muzeum żeglugi w Balatonfüred.

Na zaproszenie Zarządu Dzielnicy V i Samorządu Polskiego w Budapeszcie krakowscy uczniowie zwiedzili Budapeszt – katedrę św. Stefana, parlament, Wzgórze Gellerta, plac Św. Elżbiety i bulwary nad Dunajem. Wieczorem wysłuchali koncertu połączonego z pokazem fontann na wyspie Małgorzaty.

Tegoroczne wakacje dobiegły już końca, ale wspomnienia z wakacyjnych chwil pozostaną w Krakowie i Budapeszcie przez cały rok, do następnych w przyszłym roku wakacji. Dziękujemy organizatorom, wychowawcom i młodzieży, a przede wszystkim głównym fundatorom – radnym Dzielnicy I Stare Miasto.

Zbigniew Terlecki
dyrektor Zespołu Pieśni i Tańca „Krakowiacy”, ul. św. Gertrudy 4



Święto Rodzin w DPS przy ul. Krakowskiej 55

Misją Domu Pomocy Społecznej w Krakowie przy ul. Krakowskiej 55 w Krakowie jest zapewnienie mieszkańcom całodobowej opieki oraz zaspokojenie ich potrzeb w atmosferze życzliwości. Placówka przygotowana jest na przyjęcie 260 mieszkańców – mężczyzn i kobiet przewlekle psychicznie chorych.

28 maja 2024 r. odbyło się coroczne „Święto Rodzin na Krakowskiej”, w którym uczestniczyli mieszkańcy DPS, ich rodziny, przyjaciele, podopieczni zaprzyjaźnionych Domów Pomocy Społecznej, w tym również mieszkańcy Dzielnicy I Stare Miasto.

Spotkanie to jest okazją dla mieszkańców Domu i ich rodzin, a także dla zaproszonych gości z innych placówek do wspólnego spędzenia czasu w przyjemnej, rodzinnej atmosferze oraz szansą na integrację społeczną. W piękny, upalny dzień zgromadziliśmy się pod sceną plenerową, aby podziwiać wykonawców, którzy zagościli na naszej scenie. Byli wśród nich: Leszek Nowotarski z recitalem saksofonowym, Zespół Pieśni i Tańca „Krakus”, zespół muzyczny ze Szkoły Muzycznej I i II stopnia im. Bronisława Rutkowskiego w Krakowie, odbył się również pokaz burleski. Licznie zgromadzeni mieszkańcy oraz ich rodziny i bliscy podziwiali występ grupy mieszkańców naszego Domu pt. „Witajcie w naszym Domu” – przygotowany pod opieką terapeutów.

Tego dnia czekało na wszystkich mnóstwo atrakcji i niespodzianek, m.in. tworzenie przypinek, fotobudka oraz pokaz elementów uzbrojenia średniowiecznego zaprezentowany przez Muzeum Krakowa – Oddział Pałac Krzysztofory. Z kolei 11 Małopolska Brygada Obrony Terytorialnej zapre-

zentowała pojazd do monitorowania, leczenia i transportu pacjentów oraz plecak żołnierza wraz z wyposażeniem. Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza Nr 1 Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie udostępniła dla gości na ten czas wóz strażacki, a Stowarzyszenie Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie zorganizowało warsztaty tworzenia nadruków na koszulkach i woreczkach – tzw. sitodruku.

Spotkanie dostarczyło wiele radości, niezapomnianych chwil i pięknych wspomnień wszystkim uczestnikom wydarzenia. Przy dźwiękach muzyki mogliśmy cieszyć się wspólnymi tańcami i zabawami, aż do wieczora.

Małgorzata Kozieł
Kierownik Działu Terapeutyczno-Socjalnego
Domu Pomocy Społecznej w Krakowie przy ul. Krakowskiej 55



Drugi człowiek zmienia wszystko – Program „Obecność” dla seniorów

W Polsce mieszka 1,5 mln osób powyżej 80. roku życia. Szacuje się, że połowa z nich żyje samotnie. Samotność to poważny problem, negatywnie wpływa na samopoczucie i może prowadzić do pogorszenia zdrowia fizycznego. Badanie „Samotność osób 80+” przeprowadzone przez Stowarzyszenie mali bracia Ubogich wykazało, że prawie 60% seniorów ma potrzebę rozmowy o swoich uczuciach, ale brakuje im osób, z którymi mogą porozmawiać i którym mogą zaufać.

Program „Obecność” to rozwiązanie! Program „Obecność” prowadzony przez Stowarzyszenie to odpowiedź na samotność i potrzebę towarzystwa osób starszych. W ramach tej inicjatywy wolontariusze regularnie odwiedzają samotnych seniorów w ich domach budując z nimi trwałe, przyjacielskie relacje. Senior może liczyć na życzliwe towarzystwo i miłe rozmowy z wolontariuszem. Wspólnie mogą wybrać się na spacer, do kina czy teatru, a także na krótką wycieczkę.



Dlaczego warto dołączyć? Regularne spotkania pomagają zmniejszyć uczucie osamotnienia, lęku i przygnębienia. Towarzystwo wolontariusza pozytywnie wpłynie na samopoczucie, a wspólne aktywności pozwolą poznać nowe zainteresowania lub wrócić do dawnych pasji!

Jak się zgłosić?

Stowarzyszenie mali bracia Ubogich działa w Krakowie od 2020 roku. Podopiecznym Programu proponujemy nie tylko regularne odwiedziny, towarzystwo i wsparcie wolontariusza, ale także spotkania świąteczne (Wielkanoc, Boże Narodzenie), możliwość

wspólnego spędzania wakacyjnych dni (Wakacje jednego dnia), a także różne formy grupowej aktywności (np. Małe inicjatywy wolontariuszy).

Seniorze – nie musisz być sam! Zadzwoń do naszej koordynatorki regionu i dołącz do programu „Obecność”! Czekamy na Twój telefon!

Stowarzyszenie mali bracia Ubogich

Paulina Augustyniak, koordynatorka regionu Kraków, tel. 574 984 934

Zuzanna Sztomerska, koordynatorka wolontariatu w Krakowie, tel. 506 119 387

Elżbieta Drewniak, koordynatorka wolontariatu w Krakowie tel. 881 061 864



W ostatnim numerze został podany niewłaściwy adres e-mail Członka Rady Dzielnicy I Stare Miasto pani Edyty Kruk. Prawidłowy adres to:

krukedyta1dzielnica@gmail.com
Za pomyłkę bardzo przepraszamy.

Redakcja



Wydawca: Rada Dzielnicy I Stare Miasto
Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy I Stare Miasto, Rynek Kleparski 4, 31-150 Kraków
www.dzielnica1.krakow.pl

Kraków 2024, ISSN 2719-4833

Numer 5–6 (314–315)

Nakład: 10 000 egz.

Redaktor naczelny: Jan Hoffman

Redaktor prowadzący: Piotr Korbiel

Autorzy tekstów i fotografii nie otrzymują honorariów

Pomysł plastyczny i literacki winiety: Andrzej Łukaszewski

Druk: Adam Dąbrowski „Silverprint”
ul. Gliniana 13, 91-336 Łódź

Rada i Zarząd Dzielnicy I Stare Miasto
Rynek Kleparski 4, 31-150 Kraków

Telefon: (12) 421 41 66, e-mail: rada@dzielnica1.krakow.pl

Godziny przyjmowania mieszkańców: 10:00–14:30

Dyżury w siedzibie Rady Dzielnicy I Stare Miasto

Jan Hoffman – Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy I Stare Miasto

- W każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godzinach 16:30–18:00

Rafał Nowak – Zastępca Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy I Stare Miasto

- W każdy drugi wtorek miesiąca w godzinach 17:00–18:30

Monika Bieniek – Członek Zarządu

- W każdy drugi wtorek miesiąca w godzinach 13:00–14:00

Olgierd Sęczek – Członek Zarządu

- W piątki w godzinach 13:00–15:00

Grażyna Świat – Członek Zarządu

- W każdy trzeci czwartek miesiąca w godzinach 18:00–19:30